

## Stainless steel

---

Onderhoudesinstructies  
Maintenance instructions  
Instructions de maintenance  
Wartungsanweisungen





---

Beste klant,

U hebt gekozen voor een sanitair product van roestvrij staal. Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kan genieten. Daarom is het belangrijk zorgvuldig op de volgende punten te letten:

Voor de dagelijkse reiniging kunt u het product na elk gebruik afspoelen en afdrogen met een handdoek, waardoor het aantal grote reinigingsbeurten tot een minimum wordt beperkt, het product blijft glanzen en grotendeels vrij blijft van watervlekken. Dit is met name belangrijk bij water met een hoog mineraalgehalte. Mocht zich na verloop van tijd mineraalafzetting vormen, dan kan deze worden verwijderd met azijn of een ander universeel reinigingsmiddel voor het verwijderen van kalk, waarna het oppervlak moet worden schoongespoeld met water.

Bij gepolijste roestvrijstalen producten adviseren wij het gebruik van een vloeibaar reinigingsmiddel of metaalpolijstmiddel en een zachte doek. Gebruik geen schurende materialen op gepolijste oppervlakken. Spoel het product altijd schoon na gebruik van een reinigingsmiddel, en maak het product droog om watervlekken te voorkomen.

Eventueel reinigen of boenen om hardnekkige vlekken van het product te verwijderen, dient altijd in de richting van de structuur te gebeuren. Wanneer wordt geboend tegen de richting van de structuur in, zal dit resulteren in een kras. Bij boenen in de richting van de structuur worden eventuele krassen in het oppervlak weggewerkt.

Belangrijk: Gebruik nooit staalwol voor de reiniging van het product, aangezien dit kleine ijzerdeeltjes achterlaat. Hoewel deze misschien niet direct zichtbaar zijn, veroorzaken ze roest en corrosie bij het product. Voor het reinigen zijn speciale schuurponsjes leverbaar. Om dezelfde redenen mag geen zacht staal of ijzer gedurende langere tijd in de buurt van het product aanwezig zijn. De aanwezigheid van ijzer en vocht in combinatie met roestvrij staal leidt tot vlekken op het product. Laat 's nachts geen natte sponzen of reinigingspads op het product achter. Deze nemen water op, wat kan leiden tot vlekken en verkleuringen bij het product. De unieke eigenschappen van roestvrij staal zijn afhankelijk van blootstelling van het oppervlak aan de atmosfeer.

Gebruik nooit schuurpads of schuurmiddelen op gepolijste oppervlakken. Deze veroorzaken krassen op het oppervlak. **DIT GELDT OOK VOOR SCHUURSPONSJES!**

Chloorbleekmiddel tast het roestvrij staal aan en kan putcorrosie veroorzaken. De kans op beschadiging is evenredig aan de chloorconcentratie en de duur van de blootstelling van het product aan het chloor. Let op: bepaalde zeepsoorten kunnen chloorverbindingen bevatten en mogen niet worden gebruikt. Afvoerreinigingsmiddelen die zwavelzuur of zoutzuur bevatten, tasten het product aan. Zilverdip kan sterke zuren bevatten, die het product aantasten.

Garantie

De garantie vervalt indien deze instructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.



---

Dear customer,

you have decided in favour of a sanitary ware item made of stainless steel. Our aim is to advise you on how to care for the products so that you will enjoy it for years to come. Hence, it is important to observe the following points:

For daily cleaning you can rinse and towel dry the product after each use in order to minimize major clean-ups, keeping it shiny and relatively free of water spots. This is particularly appropriate where water may have a high mineral content. Should a mineral deposit build up over time, it may be removed with vinegar or a different lime-removing multipurpose cleaning aid, followed by flushing the surface with water.

In case that you have a polished stainless steel product, we recommend using either a liquid detergent or metal polish with a soft cloth. Do not use any abrasive materials on the polished finish. Always rinse the product after using a cleaning agent, and wipe the product dry to discourage any water spotting.

Any cleaning or scrubbing to remove stubborn stains from the product should follow the direction of the grain line. Any scrubbing across the grain will show as a scratch. Scrubbing in the same direction as the grain will blend in any surface scratches.

Important: Steel wools pads should never be used to clean your product, as they will leave a residue of small iron particles. They may not even be readily visible, but they most certainly will lead to rusting and corrosion of the product. Scouring pads are available for this purpose. For similar reasons do not leave any mild steel or iron anywhere around the product for extended periods of time. The combined presence of iron and moisture with stainless steel can only lead to staining of the product. Do not leave wet sponges, or cleaning pads on the product overnight, as they will trap water, which could lead to staining and discoloration of the product. The unique properties of stainless steel are dependent upon exposure of the surface to the atmosphere.

Never use abrasive pads or cleaners on polished finishes. They will scratch the finish. **THIS INCLUDES SCOURING PADS!**

Chlorine bleach will attack the stainless steel and may cause pitting. The risk of damage is proportional to the concentration of the chlorine and the duration of exposure between the product and the chlorine agent. Note that some soaps may contain chlorine compounds, don't use them. Any drain cleaning products containing sulphuric or hydrochloric acid will attack the product. Silver dip cleaners may contain strong acids, which will attack the product.

#### Warranty

Please note that warranty claims lapse if these care instructions are not observed or products are not treated properly.



Cher client,

Votre choix s'est porté sur un produit sanitaire en acier inoxydable. Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils.

Pour le nettoyage quotidien, vous pouvez rincer le produit et l'essuyer à l'aide d'une serviette de bain après chaque utilisation. De cette façon, vous limitez au maximum les grands nettoyages mais gardez votre produit éclatant et évitez le plus possible les taches causées par l'eau. Cette opération est particulièrement utile lorsque le contenu minéral de l'eau est important. Si des dépôts minéraux s'accumulent au fil du temps, vous pouvez les enlever en utilisant du vinaigre ou un autre type de détartrant multi usages, puis en rinçant la surface avec de l'eau.

Dans le cas d'un produit en inox poli, nous recommandons l'utilisation d'un détergent liquide ou d'un produit à polir le métal, que vous appliquez à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de matériaux abrasifs sur la finition polie. Rincez toujours le produit après emploi avec un agent de nettoyage, et essuyez-le pour éviter la formation de taches causées par l'eau.

Pour enlever les taches tenaces, nettoyez ou frottez le produit dans le sens du grain. Si vous frottez à contresens, vous provoquerez des rayures. Si vous frottez dans le sens du grain, l'agent de nettoyage pénétrera chaque rayure.

Important: n'utilisez jamais de tampons de laine d'acier pour nettoyer votre produit, car ils laisseront un résidu contenant des petites particules de fer. Ces particules ne seront peut-être pas visibles immédiatement, mais elles provoqueront sans aucun doute des taches de rouille et exerceront un effet corrosif sur le produit. Des tampons à récurer spécialement conçus à cet effet sont disponibles. Pour des raisons similaires, ne laissez jamais d'objets en acier doux ou en fer à proximité du produit pendant de longues périodes. La présence combinée de fer et d'humidité avec de l'acier inoxydable ne peut que tacher le produit.

Ne laissez pas d'éponges ou de tampons de nettoyage mouillés sur le produit pendant toute une nuit, car ils absorberont de l'eau, ce qui pourrait provoquer des taches et décolorer le produit. Les propriétés uniques de l'acier inoxydable dépendent de l'exposition de la surface à l'atmosphère.

N'utilisez jamais de tampons de nettoyage ou de nettoyants abrasifs sur des finitions polies. Ils provoqueront des rayures. **IL EN VA DE MÊME POUR LES TAMPONS À RÉCURER !**  
L'eau de Javel exerce un effet mordant sur l'acier inoxydable et peut entraîner une corrosion par piqûres. Le risque de détérioration est proportionnel à la concentration en chlore et à la durée d'exposition du produit à l'agent chlorant. Certains savons peuvent contenir des composés chlorés. Nous vous conseillons de ne pas les utiliser.

Les nettoyants de conduits contenant de l'acide sulfurique ou chlorhydrique exercent un effet mordant sur le produit. Les produits de nettoyage de l'argent par immersion contiennent des acides forts qui exercent un effet mordant sur le produit.

Garantie

La garantie ne sera plus valable si ces instructions ne sont pas respectées ou si le produit n'est pas traité correctement.

**clou**



Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus Edelstahl entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten:

Für die tägliche Reinigung können Sie das Produkt nach jeder Verwendung abspülen und mit einem Handtuch trocknen, um umfassende Reinigungsmaßnahmen zu minimieren, den Glanz aufrechtzuerhalten und es relativ frei von Wasserflecken zu halten. Dies bietet sich besonders an, wenn das Wasser einen hohen Mineralgehalt besitzt. Sollten sich im Laufe der Zeit Minerale ablagern, können diese mit Essig oder einem anderen kalklösenden Mehrzweckreinigungsmittel entfernt werden. Spülen Sie danach die Oberfläche mit Wasser ab.

Falls Sie sich für ein poliertes Edelstahlprodukt entschieden haben, empfehlen wir entweder Flüssigreiniger oder Metallpolitur mit einem weichen Tuch zu verwenden. Benutzen Sie keine scheuernden Materialien auf der polierten Oberfläche. Spülen Sie das Produkt immer ab, nachdem Sie ein Reinigungsmittel verwendet haben und wischen Sie das Produkt trocken, um Wasserflecken zu vermeiden.

Jegliche Reinigung oder Scheuern, um hartnäckige Flecken zu entfernen, sollte in Richtung der Strukturlinien erfolgen. Scheuern quer über die Strukturlinien wird als Kratzer sichtbar. Wenn entlang den Strukturlinien gescheuert wird, gehen Oberflächenkratzer in die Strukturlinien über.

Wichtig: Verwenden Sie niemals Stahlwolle, um Ihr Produkt zu reinigen, da diese Rückstände von Eisenpartikeln hinterlassen. Diese sind möglicherweise nicht sichtbar, führen allerdings zu Rost und Korrosion des Produkts. Spülschwämme dürfen zu diesem Zweck verwendet werden. Belassen Sie aus ähnlichen Gründen keinen Baustahl oder Baueisen für einen längeren Zeitraum in der Umgebung des Produkts. Die Kombination Eisen, Feuchtigkeit und Edelstahl führt zu Flecken auf dem Produkt. Lassen Sie keine nassen Schwämme oder Reinigungspads über Nacht auf dem Produkt liegen, da diese Wasser festhalten, was zu Flecken und Verfärbung des Produkts führen kann. Die einzigartigen Eigenschaften von Edelstahl sind abhängig vom Kontakt der Oberfläche mit der Atmosphäre.

Verwenden Sie niemals Scheuerpads oder -mittel auf polierten Oberflächen. Diese zerkratzen die Oberfläche. **DIES UMFASST AUCH SPÜLSCHWÄMME!**

Chlorbleiche greift den Edelstahl an und kann zu Lochfraß führen. Das Risiko einer Beschädigung steht proportional zur Chlorkonzentration und der Kontaktdauer von Produkt und Chlorpräparat. Beachten Sie, dass manche Seifen Chlorverbindungen enthalten. Verwenden Sie diese nicht. Rohrreinigungsmittel, die Schwefel- oder Salzsäure enthalten, greifen das Produkt an. Silbertauchbäder können starke Säuren enthalten, die das Produkt angreifen.

#### Garantie

Die Garantie verfällt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden oder bei einer falschen Behandlung des Produkts.

---

# Clou. Bath findings.

---

Clou bv  
Thermiekstraat 1  
NL-6361 HB Nuth  
T +31 (0)45 524 56 56  
info@clou.nl

**[www.clou.nl](http://www.clou.nl)**

Looking for inspiration?



**clou**